MSc Translation Studies with TESOL
Demand has never been greater for graduates with high-level language skills, and the MSc Translation Studies with TESOL combines training in two key areas for linguists – translating and Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL). Gaining expertise in both areas will open the door to a wide range of possible career routes and will stand you in good stead when embarking on your chosen career path.

The course work is split evenly between Translation Studies and TESOL and students complete a dissertation in Translation Studies. One of the many benefits of the course is the choice available to students, with translation modules offered in four in-demand language pairings: English and one of Chinese, French, German or Spanish. Additionally, you must be a native speaker of, or have near-native competence or have degree competence in French, Spanish, German or Chinese.

You will have the opportunity to develop translation techniques that are required to succeed in a professional environment. You will also get a sound theoretical grounding and familiarise yourself with professional skills, which will enable you to understand current debates in the discipline, as well as market requirements.

The TESOL part of the course offers theory-based teaching through classes and seminars, as well as a hands-on approach with modules in Classroom Observation and Microteaching. In addition, you will be offered optional modules that are relevant to your future career. What is particularly exciting about the combined elements of the course is the flexibility it offers students once they graduate.

We are members of the Institute of Translation and Interpreting (ITI) and the Chartered Institute of Linguists (CIOL).

FOR FURTHER INFORMATION ON COURSE CONTENT VISIT: stir.ac.uk/im
Whether you want to work freelance or inhouse, opportunities for graduates are wide and varied in areas where linguistic fluency is key. A career in translation could see you specialise in a whole range of diverse fields in public and private sector organisations across the globe.

Areas such as tourism, business, legal, audio-visual or literary translation are just some of the options. You are also encouraged to set up your own interpreting and translation companies to take advantage of the ever-increasing demands for professional-level skills in this field.

While employment prospects are extremely positive, some graduates choose to embark on further academic research in these constantly expanding fields and may continue their studies through the University’s PhD Courses. You will also be equipped for a dynamic career in teaching English to speakers of other languages in the UK and beyond. In short, this degree will provide you with a plethora of options for the future.

Many students come directly to the course from undergraduate study in the areas of languages or linguistics. The course is also a popular choice for those wishing to return to higher education after gaining practical experience within industry, for example, freelance translators seeking additional skills. You are taught by staff with a strong background in the teaching of language and translation, while tuition on TESOL modules is delivered by staff with a great deal of expertise and experience as TESOL teachers. As well as the taught elements of this distinctive and exciting course, you will also have the opportunity to attend site visits.

"Inspiring tutors who help us to give our best, guiding us with passion in subjects that are core to our knowledge."

BRIDGET DEPRET
Former student
Five Reasons
YOU SHOULD CHOOSE THIS COURSE

1. Benefit from the course’s clear and consistent focus on employability and market needs.

2. Be taught by experienced, committed and supportive professionals and academic staff, who all have a strong background in the teaching of language and translation.

3. Enjoy the flexibility of translating from two languages into English or between English and another language, while developing transferable skills.

4. Benefit from being able to take advantage of our strong network of contacts with translation industry employers.

5. Fine-tune your studies to your specific area of interest and have more options for future careers as a result of developing both translation skills and undertaking TESOL training.
You will have weekly classes and workshops, led by experts in the field of Translation Studies and TESOL, and you will also have key opportunities to shape your own interests.

**MODULES**

**Semester 1:**
- **Compulsory Modules:** Subject Knowledge and Professional Skills; Translation Workshop 1; TESOL Methodology

**Semester 2:**
- **Compulsory Modules:** Translation Workshop 2: Microteaching.
- **Optional Modules:**
  - Syllabus Design and Language Teaching Corpora in English Language Research and Teaching
  - Discourse Analysis
  - Designing and Implementing
  - Online Language Learning
  - Technologies in the 21st Century Classroom.

**Semester 3:**
- Dissertation.

**KEY TEACHING STAFF**

**Raquel de Pedro Ricoy** holds the Chair of Translation and Interpreting. Most of her career has focused on the training of translators and interpreters. She has also worked freelance as a translator and interpreter, and as a lexicographer for OUP. Her research interests focus on the sociocultural dimensions of translation and interpreting, and the role of both these activities in public-service delivery. She will be involved in the delivery of subject knowledge and of Spanish-specific activities.

**Zhe Gao** is a Senior Lecturer in Religion and Translation. His academic research mainly focuses on the translatability of Christianity into Chinese culture, Sino-Christian Theology, Public Theology, Inter-religious Dialogue and Cultural Translation. He will be involved in the delivery of Mandarin-specific activities.

**Saihong Li** is a Senior Lecturer in Translation. Her research interests fall broadly within the fields of Corpus Linguistics, Interpreting and Translation Studies, Lexicography and Second Language Acquisition. She is currently working on a book entitled *Terminology Translation within Chinese Contexts: Theory and Practice*, to be published by Routledge. She will be involved in the delivery of Mandarin-specific activities.

**Kester Newill** is a Lecturer in Translation and Interpreting. His career in education has included working for institutions and organisations across China, as well as in the UK. He has scholarship interests in the areas of technology-enhanced learning, intercultural business communication, and the teaching of Chinese as a Foreign Language. He contributes to the delivery of modules involving Mandarin.

**Aedín Ní Loingsigh** is a Lecturer in French. Her research is on cultural and linguistic encounters in the context of postcolonial travel. Recent publications examine the African-American translator and diplomat Mercer Cook, travel writing and translation, and migrant travel narratives. She is also working on the cultural dimension of memory and language loss as part of a collaborative research team working on dementia and bilingualism. She will be involved in the delivery of French-specific activities.

**Anne Stokes** is a translator of literary and academic texts, and she writes about German literature and translation. Her translation of over 100 poems by Sarah Kirsch, *Ice Roses: Selected Poems* (Carcanet, 2014), was shortlisted for the Oxford-Weidenfeld Translation Prize and the Popescu European Poetry Translation Prize in 2015, and her translation of Doerte Hansen’s bestselling novel *Altes Land (This House is Mine)*, St. Martin’s Press) was longlisted for the International Dublin Literary Award in 2018. She is currently investigating the role of literary translation in the internationalisation of the German publishing industry in the postwar period. She will be involved in the delivery of German-specific activities.
ENTRY REQUIREMENTS

A minimum of a second class Honours degree (2.1 preferred) or equivalent in a relevant subject. Applicants without these formal qualifications but with significant relevant experience are still encouraged to apply.

LANGUAGE REQUIREMENTS

If English is not your first language you must have one of the following qualifications as evidence of your English language skills:

- IELTS: 6.5 with at least 6.0 in speaking and listening and 6.5 in reading and writing
- Cambridge Certificate of Proficiency in English (CPE): Grade B
- Cambridge Certificate of Advanced English (CAE): Grade B
- Pearson Test of English (Academic): 60 with a minimum of 60 in reading and writing and 56 in speaking and listening

You must be a native speaker of, or have near-native competence or have degree competence in: French, Spanish, German or Chinese.

TUITION FEES & FUNDING

Details of tuition fees can be found at: stir.ac.uk/1lj

For Scottish students and EU domiciled students, this course is currently approved for PTFL (Postgraduate Tuition Fee Loan) funding from SAAS. For more information, please visit: saas.gov.uk

You can find up to date financial information and funding opportunities here: stir.ac.uk/scholarships

CONTACT INFORMATION

Course Director: Dr Anne Stokes
Telephone: UK +44 (0) 1786 467531
Email: anne.stokes@stir.ac.uk

@StirUni

This publication can be made available in different formats. Please contact Student Recruitment and Admissions for further information: recruitment@stir.ac.uk

The University of Stirling is a charity registered in Scotland, number SC 011159.